

N° 2075.

---

DANEMARK  
ET TCHÉCOSLOVAQUIE

Echange de notes comportant un accord relatif à l'abolition du visa obligatoire des passeports entre les deux pays à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1929. Copenhague, les 19 et 21 juin 1929.

---

DENMARK  
AND CZECHOSLOVAKIA

Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Abolition of Compulsory Passport Visas between the two Countries as from July 1, 1929. Copenhagen, June 19 and 21, 1929.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2075. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE DANISH AND CZECHOSLOVAK GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT REGARDING THE ABOLITION OF COMPULSORY PASSPORT VISAS BETWEEN DENMARK AND CZECHOSLOVAKIA AS FROM JULY 1, 1929. COPENHAGEN, JUNE 19 AND 21, 1929.

---

*French official text communicated by the Permanent Delegate of Denmark accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place July 1, 1929.*

---

## I.

LEGATION  
OF THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC.

No. 316/29 adm. res.

COPENHAGEN, June 19, 1929.

MONSIEUR LE MINISTRE,

The Czechoslovak Government, being anxious still further to strengthen the ties which happily unite the two countries, undertakes to abolish the compulsory passport visa as from July 1, 1929, for Danish nationals proceeding to Czechoslovakia, subject to the conditions laid down in the following Articles :

*Article 1.*

Nationals of either State may at any time, provided that they are in possession of a valid national passport clearly establishing the holder's nationality, enter or leave the territory of the other State at the frontier points officially designated for the purpose, without a visa from the competent authorities of the other State being required.

Only holders of national passports shall enjoy this privilege, which shall not be granted to persons to whom either of the Governments may have issued passports such as are granted to foreigners (provisional passports, identity-cards, etc.).

National passports shall be issued only to persons whose nationality is indisputably established.

In the case of children under fifteen, a passport may be replaced by an official document stating the name, age, nationality and domicile or permanent residence of the child. As regards children over ten, this document must bear a photograph stamped by the issuing authority.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

Groups of nationals belonging to one of the two countries who desire to cross the frontier as a party may do so if, in place of a passport, they are provided with a collective list made out by the competent authority of one State and *visé* by a diplomatic or consular representative of the other State. The collective diplomatic or consular visa shall be issued free of charge.

Collective lists may not, however, be issued for parties of workmen.

*Article 2.*

The present Agreement shall in no way affect the provisions in force in the territory of the two countries relating to the closing of the frontier, the supervision of aliens (entry, residence, expulsion, turning back at the frontier), and the protection of the home labour market.

*Article 3.*

The right to turn back suspected travellers at the frontier is vested in each of the two States in virtue of its territorial sovereignty, and this principle shall apply even in the absence of any regulations in the respective countries for the turning-back of aliens.

*Article 4.*

Either Government may expel from its territory nationals of the other State :

(a) Who do not comply with the regulations for the supervision of aliens (entry and residence) ;

(b) Whose activities as workmen or employees are contrary to the regulations in force for the protection of the home labour market ;

(c) For any other reason valid in law.

Each of the two States shall see that its nationals are informed, when they apply for a passport to proceed to the other country for the purpose of taking up employment, that they must obtain authorisation to carry on their trade or profession or take up employment.

*Article 5.*

The present Agreement shall come into force on July 1, 1929 ; it shall cease to have effect one month after denunciation by either of the two States.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Karel KOŠTÁL,  
*Chargé d'Affaires ad interim.*

His Excellency  
Dr. P. Munch,  
Minister for Foreign Affairs,  
Copenhagen.

## II.

A. 36. D. 78.

COPENHAGEN, June 21, 1929.

SIR,

In reply to your note No. 316/29 adm. res. of the 19 instant concerning the abolition of visas as between Denmark and the Czechoslovak Republic, I have the honour to inform you that the Royal Government has pleasure in accepting the draft Agreement which you were good enough to submit to me in your note in the following terms :

*(Here follow Articles 1, 2, 3, 4 and 5 of the preceding note.)*

I have the honour to be, etc.

*(Signed)* P. MUNCH.

Monsieur Karel Košťál,  
Chargé d'Affaires *ad interim*  
of the Legation of the Czechoslovak Republic,  
Copenhagen.